Porównanie tłumaczeń Hioba 26:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zakreślił okrąg nad powierzchnią wód aż po granice światła i ciemności.*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zakreślił okrąg nad wodami aż po granicę światła z mrokiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wodom nakreślił granice, aż nastąpi koniec światłości i ciemności.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Położył granice wodom, aż weźmie koniec światłość i ciemność.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obtoczył granice wodam, aż się skończą światło i ciemności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponad wodami zakreślił granice, aż po kres światła z ciemnością.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na krańcu wód zakreślił granice, oddzielił światłość od ciemności.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zakreślił horyzont na powierzchni wód, tam, gdzie stykają się światło z ciemnością.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tam kres wód wyznaczył, gdzie graniczy światło z ciemnością.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wodom zakreślił granice, oddzielił światło od ciemności.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він приказом окружив лице води до закінчення світла з темрявою.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zakreślił kres na powierzchni wód, tak jak granicę światła z mrokiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zakreślił okrąg na obliczu wód aż do miejsca, gdzie światło kończy się w ciemności.

[1] <x>220 38:11</x>; <x>230 104:9</x>